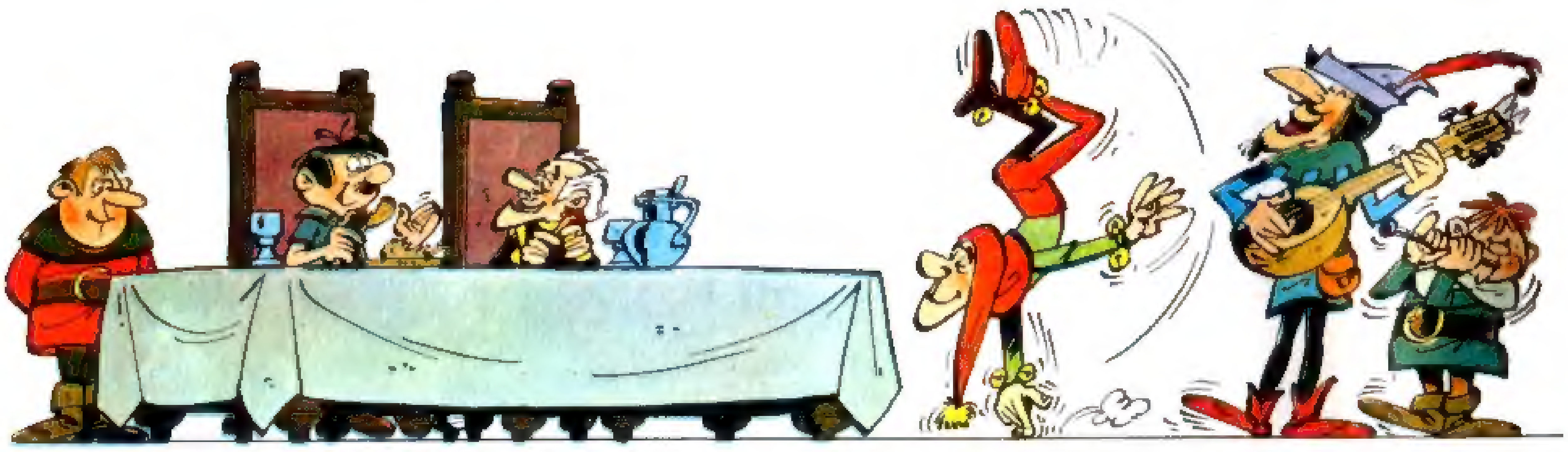
8

TRASPONTÍ
i el misteri del bosc

BERK &
GOSCINNY

epubcat

epubcat



TRASPONTÍ I EL MISTERI DEL BOSC

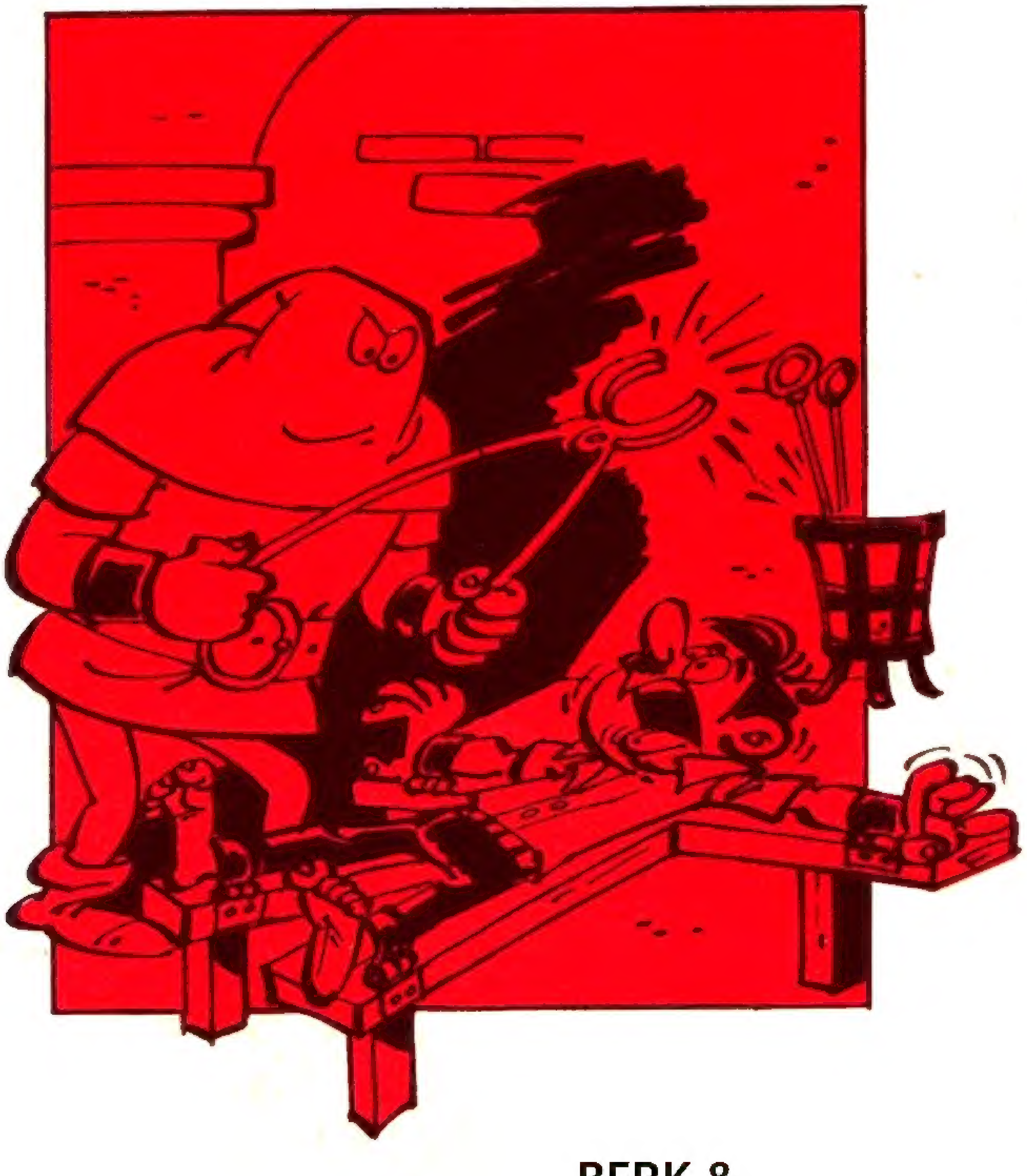
Guió: René Goscinny
Dibuixos: *Berck* (Arthur Berckmans)
Primera edició en francès: 1964-65
Títol original: *Révolte au bois dormant.*
Traducció: Albert Jané

CBZ 1.0

llegir ens fa més lliures

Resum: Tot passejant pel camp, Traspontí descobreix una gran finca on tothom viu com si encara fos a l'Edat Mitjana! Això es deu al fet que el propietari, un descendent de la noblesa, completament arruïnat, va optar per viure com en l'època en què la seva família encara era poderosa... Ara està pendent de desnonament per uns deutes. El pobre taxista es troba atrapat enmig d'una guerra medieval!
Aquesta aventura de Traspontí va ser la darrera que va signar el guionista Goscinny.

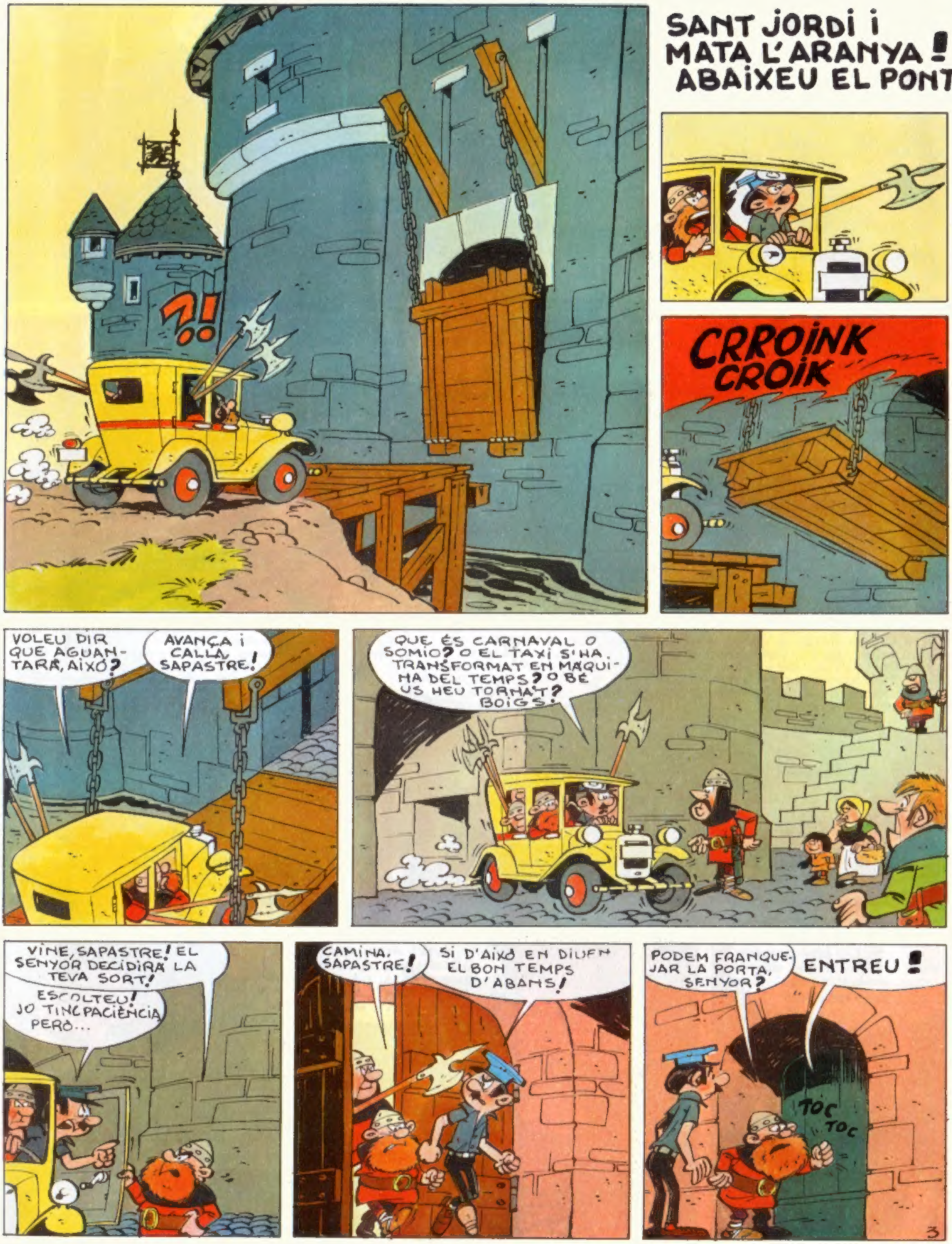
TRASPONTÍ
i el misteri del bosc



BERK &
GOSCINNY

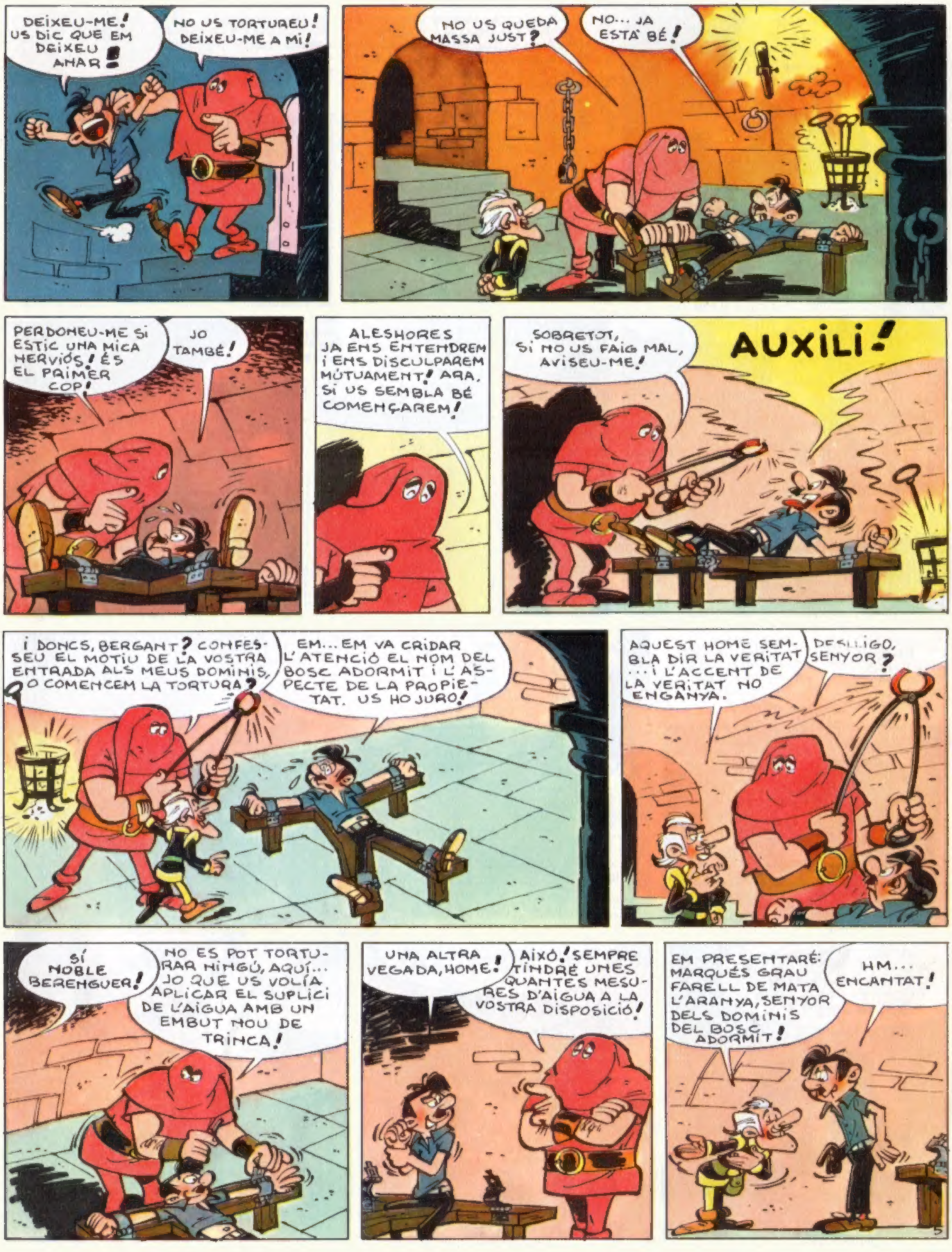
JO, QUAN TINC UN DIA LLIURE, M'AGRADA ANAR AL CAMP A PASSEJAR AMB TAXI... EN PRIMER LLOC, EL CAMP, M'AGRADA...
DESPRÉS, EM SENTO RIC. ÉS CLAR, QUI ES POT PERMETRE EL LUXE D'ANAR A PASSEJAR PEL CAMP AMB TAXI?
QUIN BOSC MÉS BONIC?
Propietat del Bosc Adormit
PROPIETAT PRIVADA
ENTRADA RIGOROSAMENT PROHIBIDA
ESTÀ PROHIBIT, PERÒ QUÈ HI FAREM... FA TANT DE BO, EL NOM ÉS TAN POÈTIC... I NO FAIG MAL A NINGÚ, JO!
PROPIETAT PRIVADA
ENTRADA RIGOROSAMENT PROHIBIDA
PANN! PSSSss
VAJA! UN PNEUMÀTIC REBENTAT!
ANAVA MASSA BÉ!
VAJA!
SEMBLA UN DARD DE BALLESTA!

TU SAPASTRE! NO SAPS LLEGIR ELS AVISOS O QUÈ?
?!
SOU VOS QUE M'HEU REBENTAT EL PNEUMÀTIC?... JO POTSER HE FET MAL FET D'ENTRAR EN UNA PROPIETAT PRIVADA...
... PERÒ NO HI TENIU CAP DRET, A FER EL QUE HEU FET! VOLEU QUE US DONI UNA LLIÇÓ?
EI, COMPANYS!
???
JA ESTÀ! JA HO ENTENC! RODEU UNA ESCENA PER LA TV!... BÉ, NOBLE CAVALLER, DIGUEU ON ÉS EL PRODUCTOR QUE LI DEMANARÉ DANYS I PERJUDICIS!
PENGEM-LO D'UN COP!
DUGUEM-LO AL SENYOR, QUE LI FARÀ JUSTÍCIA!
UN MOMENT! JO NO ABANDONO EL TAXI! DEIXEU-ME'L ARREGLAR O NO EM MOC!
HE DUT DE TOT, AL TAXI! PERÒ AIXÒ JA ÉS UN RÈCORD!



SANT JORDI I MATA L'ARANYA! ABAIXEU EL PONT!
?!
CRROINK CROIK
VOLEU DIR QUE AGUANTARÀ, AIXÒ?
AVANÇA I CALLA, SAPASTRE!
QUE ÉS CARNAVAL O SOMIO? O EL TAXI S'HA TRANSFORMAT EN MÀQUINA DEL TEMPS? O BÉ US HEU TORNAT BOIGS!
VINE, SAPASTRE! EL SENYOR DECIDIRÀ LA TEVA SORT!
ESCOLTEU! JO TINC PACIÈNCIA PERÒ...
CAMINA, SAPASTRE!
SI D'AIXÒ EN DIUEN EL BON TEMPS D'ABANS!
PODEM FRANQUEJAR LA PORTA, SENYOR?
ENTREU!
TOC TOC
3

i DONCS, IU! QUÈ CONDUEIXES FINS A MI?
NOBLE SENYOR, HEM TROBAT, A LES VOSTRES TERRES, A-QUEST BERGANT CONDUINT UNA CARRETA FASTIGOSA I L'HE CAPTURAT AMB ELS MEUS ALMOGÀVERS!
JO NO SÓC CAP BERGANT! SÓC UN TAXISTA I EM DIC TRASPONTÍ! JA EN COMENÇO A ESTAR TIP, D'AQUESTA MASCARADA!
EI, SENYOR! GALLEGEU MOLT, AQUÍ! PERÒ POT SER QUE US FAREM ARRON-SAR EL MELIC, AQUÍ!
JO HE ENTRAT A LA VOSTRA PROPIETAT PRI-VADA I M'HEU REBENTAT UN PNEUMÀTIC! ESTEM EN PAUS, DONCS! ARA DEIXEU-ME ANAR!
DEVEU SER UN ESPIA D'AQUEST FA-CINERÓS QUE DUU EL NOM GROTESC DE CAMALLARGA!
NO EL CONEC! NO SÉ DE QUÈ EM PARLEU! DI-GUEU A AQUEST TIRANT LO BLANC QUE EM DEIXI SORTIR O FARÉ UNA DENÚNCIA!
NO VOLEU CONFESSAR PER SANTJORDI! BÉ! QUE VINGUI EL NO-BLE BERENGUER!
VET AQUÍ EL NOBLE BERENGUER, EL MEU BOTXÍ! ELL US DESFARÀ EL NUS DE LA LLENGUA AMB LES SEVES HABILITATS!


DEIXEU-ME! US DIC QUE EM DEIXEU ANAR!
NO US TORTUREU! DEIXEU-ME A MI!
NO US QUEDA MASSA JUST?
NO... JA ESTÀ BÉ!
PERDONEU-ME SI ESTIC UNA MICA NERVIÓS! ÉS EL PRIMER COP!
JO TAMBÉ!
ALESHORES JA ENS ENTENDREM I ENS DISCULPAREM MÚTUAMENT! ARA, SI US SEMBLA BÉ COMENÇAREM!
SOBRETOT, SI NO US FAIG MAL, AVISEU-ME!
AUXILI!
I DONCS, BERGANT? CONFESSEU EL MOTIU DE LA VOSTRA ENTRADA ALS MEUS DOMINIS, O COMENCEM LA TORTURA?
EM... EM VA CRIDAR L'ATENCIÓ EL NOM DEL BOSC ADORMIT I L'ASPECTE DE LA PROPIETAT. US HO JURO!
AQUEST HOME SEMBLA DIR LA VERITAT ...I L'ACCENT DE LA VERITAT NO ENGANYA.
DESLLIGO, SENYOR?
SÍ NOBLE BERENGUER!
NO ES POT TORTURAR NINGÚ, AQUÍ... JO QUE US VOLIA APLICAR EL SUPLICI DE L'AIGUA AMB UN EMBUT NOU DE TRINCA!
UNA ALTRA VEGADA, HOME!
AIXÒ! SEMPRE TINDRÉ UNES QUANTES MESURES D'AIGUA A LA VOSTRA DISPOSICIÓ!
EM PRESENTARÉ: MARQUÈS GRAU FARELL DE MATA L'ARANYA, SENYOR DELS DOMINIS DEL BOSC ADORMIT!
HM... ENCANTAT!

SENYOR, US DEC UNA EXPLICACIÓ I DISCULPES... LA PRECIPITACIÓ DELS MEUS HOMES PER POC EM FA COMETRE UN ERROR!
BÉ, AIXÒ LI POT PASSAR A TOTHOM, DE FER TORTURAR ALGÚ PER ERROR. N'HI HA QUE NO S'HI MIREN, A FER SERVIR EL BOTXÍ!
AQUESTA PROPIETAT ÉS DE LA MEVA FAMÍLIA DES DE TEMPS IMMEMORIAL! LES CONTRARIETATS ECONÒMIQUES HAN FET QUE NO PUGUI PAGAR NI L'AIGUA NI EL GAS NI L'ELECTRICITAT!
¡COM QUE NO PODIA APROFITAR ELS AVANTATGES DEL PROGRÉS, VAIG DECIDIR TORNAR A L'ÈPOCA FELIÇ EN QUÈ LA MEVA FAMÍLIA ERA PODEROSA!
ELS MASOVERS I EL SERVEI FIDEL HAN ACCEPTAT DE VIURE AMB MI COM A L'EDAT MITJANA! ... VET AQUÍ LA HISTÒRIA!
BÉ, SENYOR MARQUÈS! NOMÉS EM CAL DIR-VOS ADÉUSIAU!
NO, HOME! QUEDEU-VOS A DINAR! BÉ US HO MEREIXEU!
JA HO VEUREU, EN AQUESTA SALA HI HA UNA XEMENEIA ON PODRÍEM FER UN BOU A L'AST!
ÉS CLAR QUE JA N'HI FEM POCS, DE BOUS A L'AST... PERÒ SI HAGUÉSSIU VINGUT FA 500 ANYS NOMÉS!...
6

ABANS DE DINAR, TASTEU-ME AQUEST LICOR, SI US PLAU!
DELICIÓS! MAI NO HAVIA BEGUT RES DE TAN BO!
UNA RECEPTA DE LA REBESÀVIA DE LA MEVA BESÀBIA! PERÒ NO VAIG TENIR EL GOIG DE CONÈIXER AQUELLA SANTA DONA!
CLAP CLAP
EL SERVEI ÉS MOLT TRADICIONAL! AQUESTA LLESCA US SERVIRÀ DE PLAT!
BÉ, ENS MENJAREM PLAT I TOT!
PERQUÈ RES NO RECORDI ELS TEMPS MODERNS, HE SUPRIMIT LES FORQUILLES!
DONCS, SÓN BEN PRÀCTIQUES, PER A MENJAR PATATES AIXAFADES!
PER A MÍ, LES PATATES SÓN UN INVENT MODERN QUE REFUSO CONÈIXER! ... EI! QUE VINGUIN ELS JOGLARS I TROBADORS!
CLAP CLAP
QUI ERA AQUEST CAMAGROSSA DE QUI DÈIEU QUE JO ERA ESPIA!
CAMALLARGA...
EI! MATALARANYA! ABAIXEU EL VOSTRE RIDÍCOL PONT LLEVADÍS! DEIXEU-ME ENTRAR AL VOSTRE CASALOT!
TENIU, EN CAMALLARGA! TÉ UNA HIPOTECA SOBRE EL CASTELL I LA PROPIETAT I NO TÉ LA PACIÈNCIA D'ESPERAR EL VENCIMENT PER LLANÇAR-ME FORA!
QUÈ? VOLEU OBRIR D'UNA VEGADA?
OBRIU, OBRIU! AQUEST PAGEROL ENS DESTORBARÀ LA DIGESTIÓ PERÒ NO PUC PERMETRE QUE OFENGUIN L'HONOR DELS MATA L'ARANYA!

EL SENYOR DE CAMALLARGA DEMANA VÈNIA PER...
VA, HOME! PROU COMÈDIA BARATA!
MATA L'ARANYA, GUILLEU D'UNA VEGADA! COM US HO HE DE DIR? EL VOSTRE CASTELL JA ÉS GAIREBÉ MEU! NO PUC ESPERAR EL VENCIMENT, TINC PRESSA!
ESCOLTEU! NO US FARIA RES, DE SER MES BEN EDUCAT? RESPECTEU ELS CABELLS BLANCS DEL SENYOR!
QUÈ N'HEU DE FER, VÓS? COM ÉS QUE NO ANEU DISFRESSAT, TAMBÉ?
MATA L'ARANYA! TINC PRESSA D'ARRASAR EL VOSTRE CASTELL I FER-HI UNA FÀBRICA! SI NO TOQUEU EL DOS TOT SEGUIT US FARÉ TANCAR EN UN MANICOMI!
NOBLE BERENGUER! VENIU!
CLAP CLAP
SÍ, SENYOR! HI ALGÚ QUE CALGUI TORTURAR? MARTIRITZAR? ESQUARTERAR? BULLIR? FREGIR?
EXPULSEU AQUEST CAVALLER DEL CASTELL.
DEIXEU-ME, DISFRESSA ROVELLADA!
EL TREC PER LA FINESTRA, LLIGAT COM UN SAC?
LA PORTA BASTARÀ!
TENIU EL COR FERM... SEGUR QUE ALGUN AVANTPASSAT VOSTRE NO VA PARTICIPAR A LES CROADES?
NO, NO ESTIC SEGUR QUE CAP AVANTPASSAT MEU NO HAGUÉS PARTICIPAT A LES CROADES!
HO HAVIA ENDEVINAT! LA BONA SANG NO DIU MENTIDES!

EL PARLAR D'AQUEST CAMALLARGA M'HA INDIGNAT!
AI LAS! AQUEST BERGANT TÉ LA LLEI AL COSTAT SEU! SI A FINAL DE MES NO TINC ELS DINERS EM LLANÇARÀ AL CARRER!, PERÒ EM DEFENSARÉ!
M'AGRADARIA AJUDAR-VOS! SI M'HO PERMETEU, EM QUEDARÉ UNS DIES A CASA VOSTRA!
ACCEPTO LA VOSTRA PROPOSICIÓ DE MOLT BON GRAT!
EI!
ACOMPANYEU EL MEU INVITAT A LA CAMBRA DE LA TORRE!
SUPOSO QUE NO HI HAURÀ APAREGUTS EN AQUESTA CAMBRA!
QUE JO SÀPIGA, AQUÍ NO APAREIX MAI NINGÚ!
ÉS CLAR, JA SÉ QUE AQUÍ NO ES POT TROBAR EL CONFORT D'UN BON HOTEL... NO HI DEU HAVER AIGUA CORRENT, SUPOSO?
AIGUA CORRENT? JA HO CREC QUE SÍ!
EI!
AIGUA CORRENT PER AL CONVIDAT DEL SENYOR!
JA VE! JA VE!
DESITGEM MOLT BONA NIT AL SENYOR! SI DESITJA ALGUNA COSA, NOMÉS CAL QUE CRIDI: EI!
BONA NIT, AMICS!
M'HE EMBOLICAT EN UNA BONA AVENTURA! PERÒ POCS TAXISTES PODEN DIR QUE HAN DORMIT EN UN LLIT COM AQUEST!
la nit passa tranquil·lament, presidida per somnis prestigiosos!
IVANHOE
IVANHOE

AH! HE DORMIT FEUDALMENT!
QUINA QUIETUD! SEMBLA ABANDONAT, AQUEST CASTELL! COM SI HAGUÉS SOMIAT LA MEVA AVENTURA!
Ei!
NO HI HA NINGÚ?
?
PERÒ QUÈ FEU, SENYOR MARQUÈS?
MIREU! UN EDICTE DEL 1418 EM DÓNA DRET DE POSAR UN IMPOST... I LA SITUACIÓ DEL CASTELL HA ARRIBAT A UN PUNT QUE, PER PODER MENJAR, HE DE FER PAGAR AQUEST IMPOST.
UN EDICTE DEL 1502 EM DÓNA DRET D'ENCUNYAR MONEDA... PASSA QUE LA MEVA MONEDA ESTÀ FORÇA DEVALUADA...
AH, NO! SOU EL MEU CONVIDAT! NO SOU IMPOSABLE!
M'AGRADARIA QUE L'INSPECTOR D'HISENDA EM PARLÉS AIXÍ!
DEIXEU-ME, ALMENYS, QUE VAGI A COMPRAR AMB EL MEU TAXI!
US HO ACCEPTO! VET AQUÍ LA LLISTA DEL QUE S'HA DE COMPRAR!
Uns quants minuts, uns quants quilòmetres i alguns segles després
AFEGIRÉ UNS QUANTS DINERS MEUS ALS IMPOSTOS, D'ESTRANQUIS... JA SERÀ BEN BÉ EL PRIMER COP!

BON DIA, SENYORA! VINC A FER LES COMPRES PER AL SENYORIU DEL BOSC ADORMIT!
PER AL MARQUÈS DE MATA L'ARANYA! UN SANT BARÓ! US FARÉ BON PES!
EN L'ESTIMEM MOLT, AL POBLE, EL SR. MARQUÈS! LLÀSTIMA QUE SIGUI UN MAL NEGOCIANT, I QUE HAGI DE SER EXPULSAT PER AQUEST PINTA DE CAMALLARGA!
AQUEST BERGANT LA PODRIA FER EN UN ALTRE LLOC, LA FÀBRICA! BÉ N'HI HA PROU, DE TERRENY! PERÒ TÉ ENVEJA DE LA POPULARITAT DEL MARQUÈS!
PST!
CAMALLARGA!
SÍ! ESCOLTEU, NO SÉ QUI SOU, PERÒ EL MARQUÈS US TÉ CONFIANÇA!
AQUEST VELL SONAT ÉS CAPAÇ DE RESISTIR A L'EXPULSIÓ! MIREU SI EL CONVENCEU DE GUILLAR AVIAT, I US ESPERA UNA BONA PROPINA SI HO ACONSEGUIU!
SENYOR! NO SABEU AMB QUI TRACTEU!
US EN PENEDIREU! VÓS SÍ QUE HO SABREU, AMB QUI TRACTEU!
Al cap de poc, de tornada al castell!
LLAUNES DE CONSERVA? NO SÉ PAS AMB QUÈ PODREM OBRIR, AQUÍ AL CASTELL!... NOBLE BERENGUER!
VEURE'M REDUÏT A TORTURAR UNES SARDINES QUE JA HAN ESTAT DECAPITADES!
11

FA GOIG, DE PASSEJAR PEL BOSC HAVENT DINAT!
VAJA! HI HA GENT!
SR. ARQUITECTE, SR. ENGINYER, SR. EMPRESARI! VENIU SI US PLAU QUE ESTUDIAREU EL TERRENY PER A LES MEVES FUTURES FÀBRIQUES!
TOT SEGUIT QUE LA PROPIETAT SIGUI MEVA, A FINAL DE MES, VULL QUE COMENCIN LES OBRES!
HAUREM D'ARRASAR EL CASTELL
I EL BOSC!
HO ENLLESTIREM AMB DINAMITA I UN "BULLDOZER"!
BÉ, US DEIXO... I QUE NO US VEGIN GAIRE!
HE D'ANAR A AVISAR EL MARQUÈS!
Al cap de poc
INTRUSOS ALS MEUS DOMINIS? NO QUEDARÀ AIXÍ, AIXÒ
Ei! ELS MEUS GUERRERS!
I EM CAPTURAREU AQUESTS BERGANTS!
SANT JORDI I MATA L'ARANYA!
JO US DURÉ AMB TAXI!
poc després
MIRA! UN TAXI!
FANTÀSTIC! ENS DURÀ FINS AL POBLE!
Ei, TAXI!
NO SABIA QUE... QUE JA ESTAVA OCUPAT!
A VOSALTRES SÍ QUE US OCUPAREM!
PENGEM-LOS TOT SEGUIT!

PERÒ ES DEU TRACTAR D'UN ERROR!
AVUI DIA, ELS TAXISTES FAN EL QUE ELS DONA LA GANA!
US LA CARREGAREU! I JO HO CARREGARÉ DAMUNT EL PRESSUPOST DE LES OBRES!
la tornada al castell va ser triomfal!
SANT JORDI I MATA L'ARANYA!
I DONCS, BERGANTS! HEU GOSAT ENTRAR ALS MEUS DOMINIS? US COSTARÀ CAR!
NO TENIM RES A DIR-VOS! US COMMINO QUE ENS DEIXEU ANAR ARA MATEIX!
PENGEM-LOS D'UN COP!
JA US FARÉ XERRAR, JO!... NOBLE BERENGUER, AQUÍ TENIU UNS CLIENTS!
TRES? TRES DE COP? FANTÀSTIC!
JUSTAMENT M'ESTAVA TORTURANT DE PENSAR QUE NO TENIA CLIENTS!

EL PRIMER, SENYORS!... CAP VOLUNTARI? BÉ!
UN DOS TRES QUATRE CINC SIS SET VUIT NOU...
...DISSET, DIVUIT, DINOU I VINT! JO!... NO, NO POT SER!...
COMENÇAREM PER VÓS! ENTESOS?
SOMIO... TINC UN MAL SON ESPANTÓS! DESVETLLEU-ME, QUE ALGÚ EM PESSIGUI!
ARA MATEIX
NOOOO!
SUPOSO QUE NO ELS FAREU TORTURAR DE DEBÒ?
NO! NOMÉS ELS VULL DONAR UNA BONA LLIÇÓ!
NOBLE BERENGUER DEIXEU ANAR AQUESTS BERGANTS!
A TROSSOS PETITS?
FEU EL QUE US DIUEN!!!
Després, al despatx de Camallarga...
I NO EM VINGUEU MÉS AMB ENCÀRRECS D'AQUESTS!
NO ENS HAVÍEU DIT RES QUE ANÀVEM CONTRA UNA FORTALESA FEUDAL I MEDIEVAL!
NO VOLEM TREBALLAR EN AQUESTA EMPRESA! I AVISAREU ELS NOSTRES COL·LEGUES!
14

SI AQUEST BOIG DE MATA L'ARANYA VOL LA GUERRA LA TINDRÀ! TINC AMISTATS QUE EM SERAN MOLT ÚTILS!
Al castell té lloc un consell de guerra
EN CAMALLARGA ES VOLDRÀ VENJAR! FINS A FINAL DE MES TENIU LA LLEI AL VOSTRE COSTAT! AVISEU ELS GENDARMES QUE US PROTEGEIXIN...
AMB LA MEVA PRÒPIA GENT D'ARMES EN TINC PROU! SI TINGUÉS DINERS, LLOGARIA UN EXÈRCIT DE MERCENARIS, COM ELS MEUS AVANTPASSATS...
PERÒ ELS SUÏSSOS, AVUI, SÓN CARÍSSIMS!
L'endemà, al despatx d'en Camallarga...
ENTESOS, OI?... ELS VULL DONAR UNA LLIÇÓ... RES DE SANG NI DE MORTS!
DEIXA'NS-HO, SABEM DE QUÈ VA! HEM SALDAT MOLTS COMPTES, NOSALTRES! AFLUIXA LA MOSCA I NO HI PENSIS MÉS!
BONA FEINA, OI, NOIS?
COCA ENSUCRADA!
MEL I MATÓ!
UN BON MONIUM!
JA HI HEM ARRIBAT! BAIXEM!
QUAN COMENCEM LES PINYES?
PROPIETAT PRIVADA ENTRADA RIGOROSAMENT PROHIBIDA
VA BÉ, DE TANT EN TANT, ANAR A TREBALLAR AL CAMP!
OH! UNA FLOR! NOMÉS N'HAVIA VISTES A LES CORONES QUAN LIQUIDEM UN COMPANY!
A MI, AIXÒ EM RECORDA LES PASSEJADES PEL PATI DE LA PRESÓ... M'AGRADAVA PROU!
BÉ, NOIS, S'HA ACABAT LA POESIA! DONEM UNA LLIÇÓ A AQUESTS PAGEROLS I RECORDEU QUE DEMÀ HEM D'ASSISTIR A LA INAUGURACIÓ D'UNA JOIERIA!
15

SI NO DEFORMES L'AMERICANA, M'AGRADARIA DUR UNA ESCOPETA AMB EL CANÓ SERRAT! HO VAIG VEURE A LA TELE, I...
CALLEU! QUE NO ENS VEGIN! HEM D'ATACAR PER SORPRESA!
Però de dalt d'un arbre estant, un guaita vigilant llença un crit d'alerta imitant el crit de l'òliba
HU HU HU HU HU HU HU HU!
HEU SENTIT? UNA ORENETA!
NO, HOME! UN ROSSINYOL!
UN ROSSINYOL? O UNA CLAU MESTRA?
VA, NOIS! ANAR D'EXCURSIÓ US ESVERA! UNA MICA DE...
TOC!
VAJA, AQUEST, TAMBÉ... ARA SÍ QUE DEU PENSAR EN ELS OCELLETS!
AU, VENIU, SAPASTRES!
AGAFEM-LO SENSE DISPARAR-LI AL DAMUNT!
SÍ! ENS VAN DIR DE FER-LOS POR, NOMÉS!
PAN
AAAH!
16

TRAIEU-ME D'AQUÍ, NOIS!
NO TINGUIS POR! SOM AQUÍ!
AAAH!
AAAI! AAAI!
BÉ, NO EN PARLEM MÉS!
QUÈ FEU AQUÍ DALT? QUÈ PASSA?
OOOH!
FANTASMES! SÓN FANTASMES!
PIETAT! NO SÓC DOLENT DEL TOT! VAIG TENIR UNA INFÀNCIA DIFÍCIL SEMPRE LLEGIA AVENTURES!
BÉ, LLIGUEU-ME AQUESTS ELEMENTS I RETIREU LES ALTRES TRAMPES! VAIG A BUSCAR EL TAXI PER DUR-LOS AL CASTELL!
AQUEST SÍ QUE TINDRÀ UNA SORPRESA, QUAN SURTI!
GRÀCIES, NOIS!
17

SANT JORDI i MATA L'ARANYA!
D'AIXÒ, EN DIUEN DUR-NOS AMB TAXI?
QUAN HO DIREM A LA COLLA NO S'HO CREURAN!
NINGÚ NO HA DIT QUE HI HAGI OCASIÓ DE DIR-HO!
AIXÒ PER AGAFAR FEINA PER COMARQUES!
Al cap de poc
BÉ, SAPASTRES! SI NO PARLEU, US PASSO AL MEU BOTXÍ!
QUATRE! AIXÒ PROSPERA!
PENGEM-LOS ARA MATEIX!
UN MOMENT! RECLAMO EL MEU TRAMPÓS... EL MEU ADVOCAT!
US HO DIREM TOT!
SÍ, TOT!
ENS POSAREM A LA RAÓ!
ARA MATEIX!
NOOOO! ARA MATEIX NO! VOLEM PARLAR ABANS D'HORA, AQUESTS!
HEM VINGUT A DONAR-VOS UNA LLIÇÓ INOFENSIVA, DE PART D'EN CAMALLARGA... NOMÉS US VOLÍEM FER POR!
I ENS FEIA GRÀCIA, SOBRETOT, DE TREBALLAR AL CAMP, PERQUÈ PENSÀVEM AGAFAR UN BON COLOR!
TINC UNA IDEA, SENYOR MARQUÈS!
VOLÍEU BONS COLORS? DONCS EN TINDREU!...
Efectivament, després a can Camallarga
...TOTS ELS DISFRESSATS ENS VAN CAURE AL DAMUNT I EL DISFRESSAT EN CAP VA MANAR A UN DISFRESSAT EMMASCARAT QUE ENS PINTÉS. NO EN VOLEM MÉS, DE FEINA D'AQUESTA ... N'HEM VIST DE TOTS COLORS!

BAH! DINTRE UN PARELL DE DIES ÉS EL VENCIMENT! I EXPULSARÉ AQUEST GUILLAT DE MATA L'ARANYA DEL SEU CASTELL!
Al castell celebren la victòria...
ÉS BO DE DEBÒ, AQUEST LICOR!
UN SECRET DE FAMÍLIA! UN AVANTPASSAT ALQUIMISTA EN VA TROBAR LA FÓRMULA TOT BUSCANT LA MANERA DE FABRICAR OR A BASE DE SUC DE REMOLATXA DOLÇA!
DINTRE UN PARELL DE DIES EM LLANÇARAN FORA DEL MEU CASTELL, TRASPONTÍ!
DONCS NO! RESISTIRÉ! COMMOURÉ L'OPINIÓ PÚBLICA! PER SANT JORDI I MATA L'ARANYA, RESISTIRÉ!
ÉS UNA BOGERIA PERÒ US AJUDARÉ!
DIGUEM-HO A LA MEVA GENT!
GENTILS DAMES I CAVALLERS! HE DECIDIT DE DEFENSAR EL CASTELL SIGUI COM SIGUI! SUPORTAR HAUREM UN SETGE DOLENT I ASSATS PERILLOSOS COMBATS! CELLS QUI VULGUIN PARTIR PODEN HO FER!
SANT JORDI I MATA L'ARANYA! RESTEM AMB EL NOSTRE BON SENYOR!
AH, QUINA GENT MÉS FERMA!
SÍ, JA NO N'HI HA COM AQUESTS. SÓN COM ELS D'ABANS DE LA GUERRA!
D'ABANS DE LA GUERRA DELS CENT ANYS, VULL DIR!
JA HO HAVIA ENTÈS, JA!

Tot seguit, al castell, comencen els preparatius de guerra
LA LARALA LA LARALA
US CAU MOLT BÉ, AQUEST VESTIT! TAL COM US HI MOVEU, VOL DIR QUE SÍ QUE UN AVANTPASSAT VOSTRE ERA DE LES CROADES!
SÍ, PERÒ JO NO M'HI MOC TAN BÉ... VOLEU DIR QUE NO FA UNA ARRUGA, A L'ESQUENA?
JA SE US ADAPTARÀ!
Per fi arriba el dia del venciment, amb gran alegria del mesquí Camallarga...
L'ESMORZAR, SENYOR!
SURT D'AQUÍ! VAIG A PRENDRE POSSESSIÓ DEL CASTELL DEL BOSC ADORMIT!
SOM-HI BASTIÀ! AL CASTELL DEL BOSC ADORMIT!
SÍ, SENYOR!
RITZ
CONFIO QUE HAURAN PREPARAT UNA REBUDA PER AL NOU AMO, OI BASTIÀ?
BÉ HO ESPERO, SENYOR!
PROPIETAT PRIVADA ENTRADA RIGOROSAMENT PROHIBIDA
MIRALLS!
MOLT BÉ! ELS HEM PREPARAT UNA BONA REBUDA!

ENDAVANT, BASTIÀ! HO ENLLESTIREM EN DEU MI...
CRRCLINK!
VROUM
?!
MATA L'ARANYA, US HEU TORNAT BOIG DEL TOT, O QUÈ?
NO HAN CALGUT NI DEU MINUTS!
BERGANT! NOMÉS CEDIREM QUE PER LA FORÇA DE LES ALABARDES!
DE LES BAIONETES, SENYOR MARQUÈS!
DE LES ALABARDES! JA US HE DIT QUE NO M'AGRADEN LES ARMES MODERNES!
AH, BÉ!
US COSTARÀ CAR, AIXÒ!
SANT JORDI I MATA L'ARANYA!
BASTIÀ, A LA GENDARMERIA!
VIST QUE NO TENIM COTXE, NOMÉS VULL PREGAR AL SENYOR QUE NO EM DESTALONI!
21

A la gendarmeria
AQUESTS PAPERS DEMOSTREN QUE EL CASTELL ARA ÉS MEU PERÒ AQUEST BOIG HA DECIDIT RESISTIR. PER AIXÒ US DEMANO AJUDA!
ÉS QUE ATACAR UN CASTELL FORT FEIA TEMPS QUE NO HO FÈIEM! EN FI, ARA HI ANEM!
Al castell es fan els últims preparatius!
PREPAREU L'OLI BULLENT PER REBUTJAR ELS ASSALTANTS!
NO EN QUEDA, D'OLI, DOLÇ I GENTIL SENYOR!
BÉ, LA MARGARINA, DONCS! SENSE MANIES!
VOLEU DIR, QUE POT FUNCIONAR, ENCARA AQUEST ARTEFACTE?
AQUESTA BOMBARDA? EL MEU AVANTPASSAT, BERNAT EL SANGUINARI N'ESTAVA MOLT SATISFET!
EM SEMBLA QUE HE DE FER UN DISCURS ALS MEUS HOMES, PER ANIMAR-LOS!
SÍ QUE ANIRIA MOLT BÉ!
AMEUS MICS! VULL DIR AMICS MEUS! SANT JORDI I MATA L'ARANYA! GRÀCIES!
HA, SI TOTS ELS DISCURSOS FOSSIN COM AQUEST!
ENEMIC A LA VISTA!
22

SENYOR FARELL DE MATA L'ARANYA! OBRIU LA PORTA QUE US VOLEM PARLAR!
SANT JORDI I MATA L'ARANYA!
QUÈ DIU?
AQUEST SONAT US DIU QUE US DECLARA LA GUERRA! ASSALTEU-LO!
SENYOR OFICIAL! LA MEVE GENT D'ARMES NO TENEN RES EN CONTRA DELS VOSTRES GENDARMES! RETIREU-VOS I JA ENS VEUREM LES CARES AMB AQUESTA! PINTA QUE US ACOMPANYA!
COM? QUE HI HA GENDARMES, AQUÍ DINTRE?
NO LI FEU CAS! ATAQUEU! NO TINGUEU POR DE MULLAR-VOS!
ENVIEU-LOS UN COP D'ADMONICIÓ, PROS TRASPONTÍ! AIXÒ FARÀ RECULAR AQUESTS BERGANTS!
SÍ, SI ELS FA TANTA POR COM A MÍ!
BOOM!
PLOUF!
LA BALA HA FET RECULAR L'ENEMIC!
TAMBÉ HA FET RECULAR LA BOMBARDA! HA CAIGUT AL PATI!

EN FAN UN GRA MASSA! POSEU LES ESCALES A LA MURALLA! A L'ASSALT!
M'AGRADA AQUEST OFICIAL! SEGUR QUE, COM VÓS I JO, TENIA UN AVANTPASSAT A LES CROADES!
SÍ, VAJA! UNA REUNIÓ D'EX-COMBATENTS!
ENDAVANT!
MENTRE AIXÒ ENS FACI PUJAR UN GRAÓ EN L'ESCALAFÓ!
LLENCEU LA MARGARINA BULLENT!
FIXA-T'HI QUE BULLINT I TOT, NO ES FA NEGRA!
NO FACIS PROPAGANDA, ARA!
APUNTEU ALS PNEUMÀTICS AMB ELS DARDS! LLENCEU PEDRES, BALES, FLETXES I LLANCES, I MIREU DE NO FER MAL A NINGÚ!
EI, QUE PLOUEN ALABARDES!
24

DEMANARÉ REFORÇOS!
Gran efervèscencia en les comunicacions de la gendarmeria!
A TOTHOM! DISPOSITIU nº 1! CAS MOLT GREU! GENDARMES REBELS DIRIGEIXEN LA RESISTÈNCIA AL CASTELL DEL BOSC ADORMIT!
Els grans mitjants de difusió s'engeguen i comencen a funcionar!
ENVIEU UN COTXE! FOTÒGRAFS! REPORTERS! DIBUIXANTS! QUE COMPROVIN SI L'ESPIRÚ I EN FANTÀSTIC HI HAN FET CAP!
Per fi arriben els reforços!
JAIMES
SIRVEN SAE
"LA GASETA"
SENYOR MARQUÈS! SIGUEU REONABLE! SOM MOLTA COLLA! JA SABEU QUE EL CASTELL JA NO ÉS VOSTRE! DEIXEU-NOS ENTRAR!
NO ENS RENDIREM! PERÒ US FAIG UNA PROPOSICIÓ: EM BATRÉ CONTRA CAMALLARGA EN UN TORNEIG, ENCARA QUE NO SIGUI CAVALLER!
ÉS UNA BONA IDEA!
US HEU TORNAT BOIG, TAMBÉ! ASSALTEU, D'UN COP, AQUEST CASALOT!
VOLEU REPETIR LES VOSTRES DECLARACIONS, DAVANT EL MICRO!
DAVANT L'OPINIÓ PÚBLICA, NO VULL FER ÚS DE LA FORÇA!
US ASSETJAREM FINS QUE US RENDIREU, SENYOR MARQUÈS!
SANT JORDI I MATA L'ARANYA!!
25

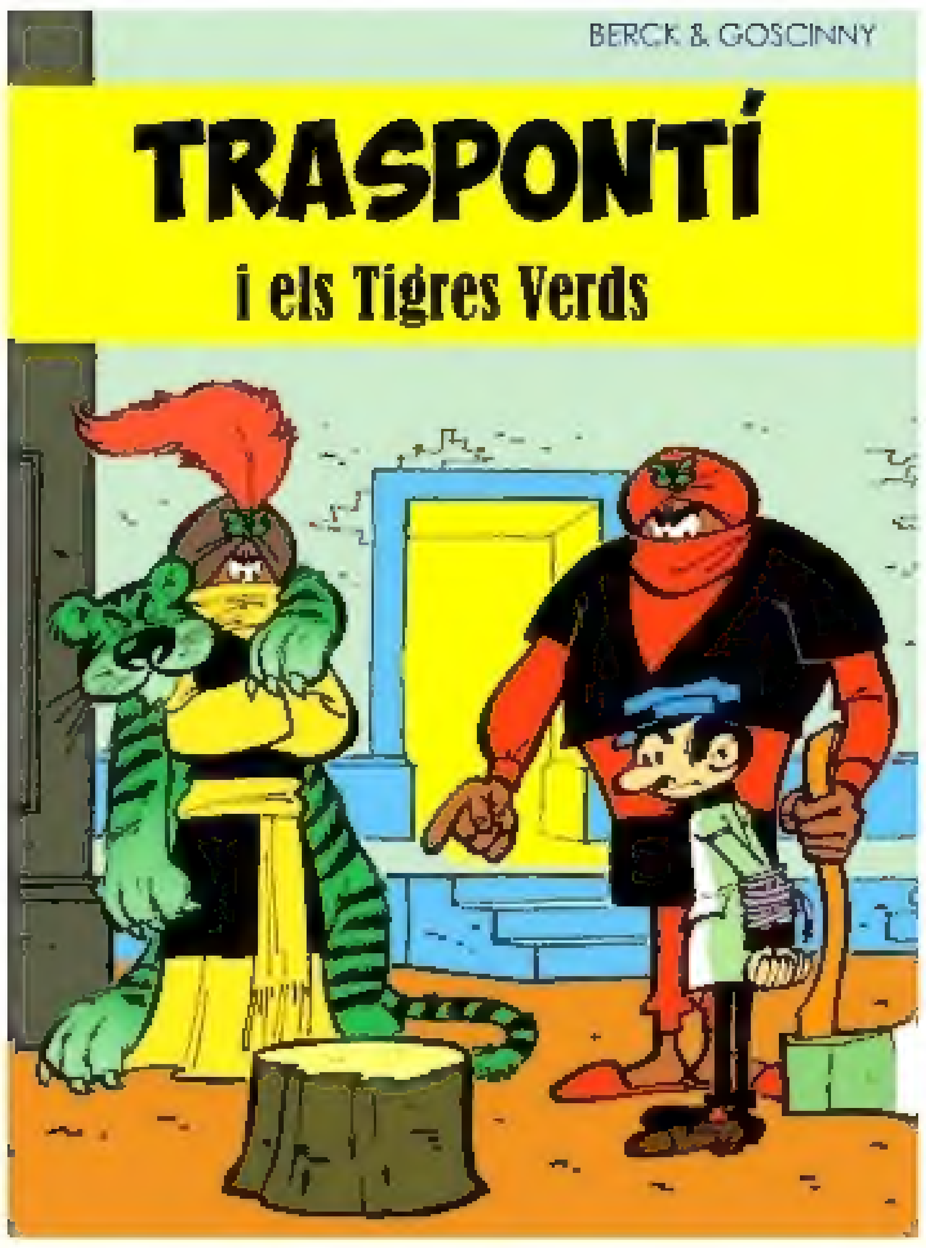
L'opinió pública s'apassiona per aquesta guerra medievalesca
LA GASETA
UN CASTELL ASSETJAT EN PLE SEGLE XX
UN PETIT POBLET DE LA COMARCA DE LA PLANA VIU, FA UNS DIES, A L'ÈPOCA DE TIRANT LO BLANC. EL SENYOR DE LA RODALIA, GRAU FARELL
A la TV, les pel·lícules d'època queden pobres...
...al costat de la realitat!
AIXÒ EM FA PENSAR EN ELS BONS TEMPS! EM RECORDA EL MEU AVANTPASSAT, GUILLEM EL TOSSUT, ASSETJAT EN AQUEST CASTELL!
¡COM SE'N VA SORTIR?
ES VA MORIR DE FAM!
?!
Els queviures comencen a escassejar! S'ha de racionar el greix.
UNA CULLERADA PER PERSONA!
N'HEM DE DEIXAR PER ALS ASSALTANTS PER SI ATAQUEN!
Mentrestant, per fer dentetes als del castell, Camallarga obsequia els assaltants...
EI, DEL CASTELL! ENS CRUSPIM UNA AMANIDA, UN BISTEC, LLUÇ AL FORN, POSTRES, CAFÈ I LICORS!

AIXÒ DURA MASSA! ORDENEU L'ASSALT!
NO, TENIM L'OPINIÓ PÚBLICA EN CONTRA... NOSALTRES ENS ATIPEM I AQUESTS POBRES PASSEN GANA!
Efectivament, a tot arreu, la gent es posa a favor dels assetjats!
...AL CASTELL, LA SITUACIÓ ÉS DESESPERADA! NO HI QUEDA GENS DE MENJAR!
POBRA GENT! QUINA VERGONYA!
SÍ, TENS RAÓ. ALLARGA'M EL ROSTIT!
US HAUREU DE RENDIR, SENYOR MARQUÈS! HEU RESISTIT NOBLEMENT, PERÒ ARA CAL OBEIR LA LLEI!
SÍ, JA HO SÉ! PERÒ ABANS VULL FER UNA ACTE BRILLANT, INTENTAR UNA SORTIDA!
PODRIA HAVER-HI SANG! TINC UNA IDEA MILLOR! AQUESTA NIT...
Aquella nit, després d'un bon sopar!
ME'N VAIG A DORMIR! ESPERO QUE DEMÀ SERÀ EL DIA DE LA VICTÒRIA!
OH, JO NO TINC CAP PRESSA!
SÍ, ÉS UN REPORTATGE MOLT AGRADABLE!
PREPARAT NOBLE BERENGUER?
SÍ, CAVALLER TRASPONTÍ!
BONA SORT, ESTRAPONTÍ!
SANT JORDI I MATA L'ARANYA, SENYOR MARQUÈS!

LA TENDA D'EN CAMALLARGA ÉS AQUELLA MÉS GRAN!
EI, CAMALLARGA!
ZZZ ZZ
HM!
XIT!
S'HA DESMAIAT! SERÀ MÉS FÀCIL!
SÍ, A COPS FAIG AQUEST EFECTE!
Al cap de poc...
MOLT BÉ, BRAUS AMICS! DEIXEM DORMIR ELS ASSALTANTS! DEMÀ TINDRAN UNA SORPRESA!
I QUÈ EN FEM D'AQUEST?
DUEU-LO A LA SALA DELS TURMENTS I ENCADENEU-LO AL CAVALLET, PERÒ NO ME'L TOQUEU?
UNA PETITA ESGARRAPADA, NO?

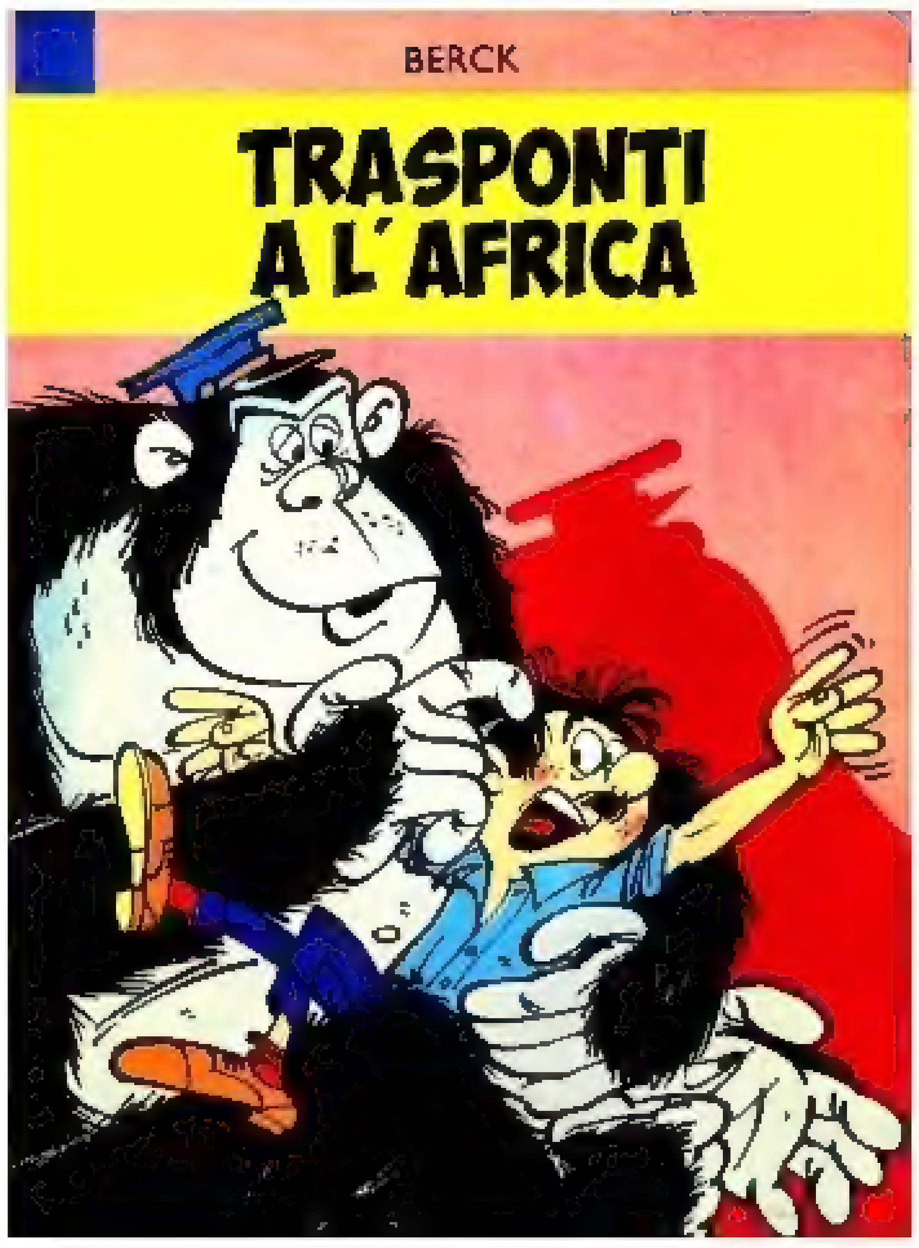
OÏU, TOTS VOSALTRES!
TINC EL BERGANT DE CAMALLARGA AL MEU PODER! EL TINC A LA SALA DE TORTURA! US EL PODRIA TORNAR A TROSSETS PERÒ EM CONSIDERO VENCEDOR MORAL I US OBRO LES PORTES DEL CASTELL, QUE ABANDONO A AQUESTA TRISTA ÈPOCA QUE ÉS LA VOSTRA!
JA ETS LLIURE, CAMALLARGA! FES BON ÚS DEL MEU CASTELL!
LLIURE?
SENYOR MARQUÈS, JA QUE HEM DE DEIXAR EL CASTELL, DEIXEU-ME FER SERVIR L'EMBUT ALMENYS UN COP!
COM VULGUIS, PERÒ EN LLOC DE LLANÇAR-HI AIGUA, POSA-HI LICOR DE FAMÍLIA, QUE ES REANIMI AQUEST POCA PENA!
ESPANTÓS! SEMBLA QUE HI TROBI GUST!
Efectivament
QUINA BEGUDA! FANTÀSTICA! QUÈ ÉS, AIXÒ?
ÉS UN SECRET DE FAMÍLIA!
LA FÓRMULA! EN VULL LA FÓRMULA!
TINC UNA IDEA!
DONEU LA FÓRMULA A CAMALLARGA, SENYOR MARQUÈS!
MAI DE LA VIDA!
EN RECOMPENSA CAMALLARGA CONSTRUIRÀ UNA FÀBRICA A LA COMARCA PER FER AQUESTA BEGUDA! US DEIXARÀ EL CASTELL I US DONARÀ UNA PART DELS BENEFICIS!
29

BÉ, D'ACORD, TRASPONTÍ!
JO TAMBÉ HI ESTIC D'ACORD! ESTIMAT SOCI, PERDONEU LA MEVA PASSADA ACTITUD POC ELEGANT!
OBLIDEM EL PASSAT I PENSEM EN EL FUTUR, AMIC MEU!
Aviat una gran fàbrica produeix el licor Aromes del Farell que té un èxit mundial!
AROMES del FARELL
L'ENCARREGAT ÉS UN BON NOI, PERÒ TÉ UN NO SÉ QUÈ QUE FA FERESA!
TRASPONTÍ! M'HEU SALVAT, A MI, LA MEVA GENT I EL MEU CASTELL! US VULL RECOMPENSAR: US NOMENO CAVALLER DE TRASPONTÍ!
Al cap de poc
PRRiiii
QUE NO HEU VIST EL LLUM VERMELL, O QUÈ?
US PREGO QUE NO CRIDEU AIXÍ A UN CAVALLER, HOME D'ARMES!
?!
SANT JORDI I MATA L'ARANYA!!
RILY
30
Fi


BERCK & GOSCINNY
TRASPONTÍ
i els Tigres Verds

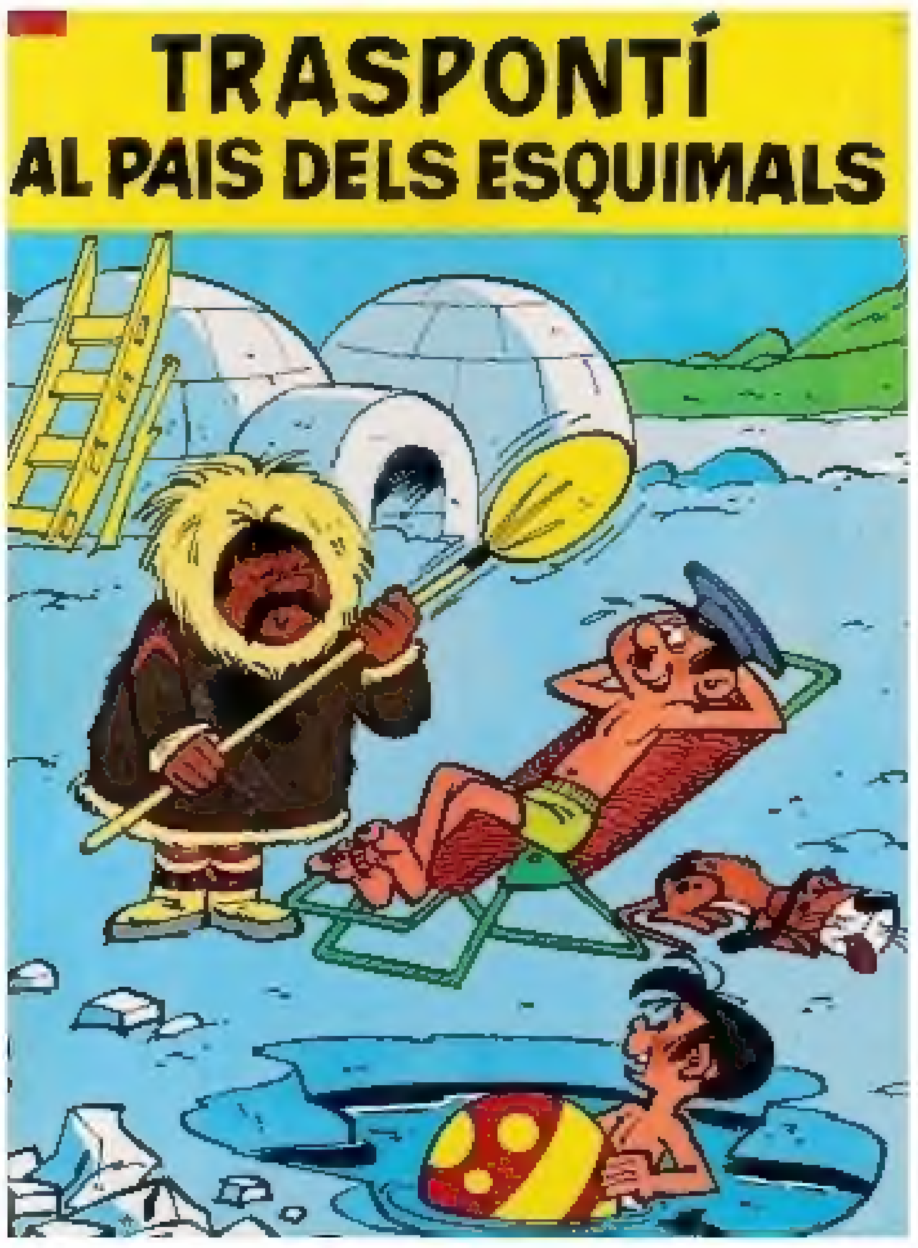
BERCK & GOSCINNY
TRASPONTI
I EL MONSTRE ESCOCES

TRASPONTÍ
AL
FAR-WEST


BERCK
TRASPONTI
A L'AFRICA

TRASPONTÍ
I LA GUERRA
DELS TAXIS

TRASPONTÍ
A LA PAMPA

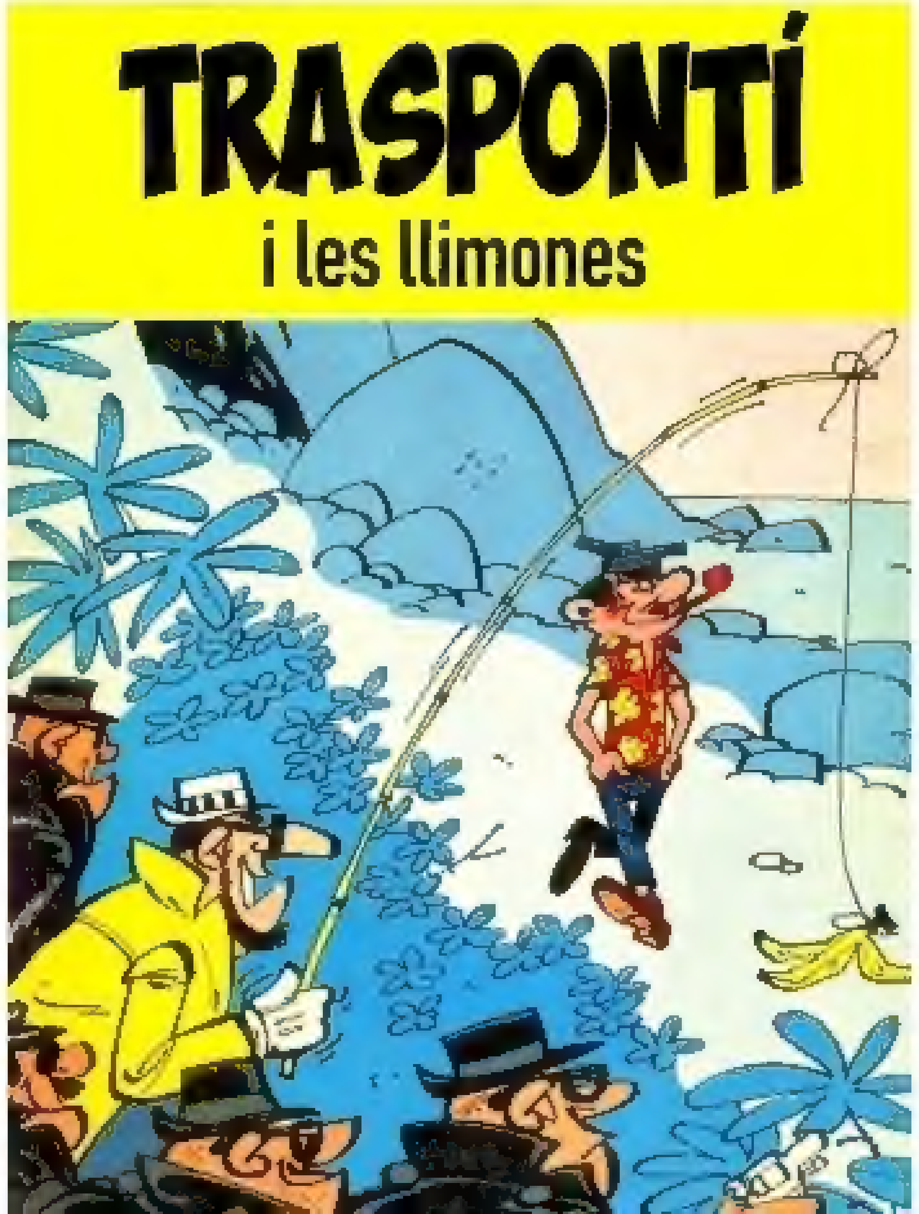

TRASPONTÍ
AL PAIS DELS ESQUIMALS

BERCK & GOSCINNY & ACAR
TRASPONTI
I EL MISTERI DEL BOSC

epubcat

TRASPONTÍ
I la màscara verda

BERCK - ACAR
TRASPONTI
I EL BCZ2


TRASPONTÍ
i les llimones

BERCK & ACAR
TRASPONTÍ
i el raig alimentari